

Seminario LAS POSMEMORIAS DE LA SEGUNDA GENERACIÓN EN AMÉRICA LATINA

Coordinadora: Teresa Basile (Universidad Nacional de La Plata-Argentina)

a) Área Temática a la que se suscribe el Seminario: Figuraciones del ayer: tensiones entre la memoria, la historia y sus prótesis archivísticas

b) Título del Seminario: Las Posmemorias de la Segunda Generación en América Latina

c) Nombre y apellido del Coordinador: Teresa Basile

d) Afiliación institucional del Coordinador (indicar país de la institución).

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata – Argentina

e) Cargo o título dentro de la institución: Profesora Adjunta ordinaria de Literatura Latinoamericana II

f) Correo electrónico del Coordinador: terebasile@yahoo.com

g) Breve justificación del Seminario (máximo 100 palabras)

El Seminario *Las Posmemorias de la Segunda Generación en América Latina* se dispone a explorar las intervenciones en las políticas de la memoria por parte de la segunda generación, que en el Cono Sur corresponde a los hijos (o, en un sentido más amplio, a la generación siguiente) de las víctimas del terrorismo estatal de la historia reciente. Se propone focalizar tanto en sus modos de institucionalización en términos de organismo de Derechos Humanos o de generación, como en sus producciones culturales en la literatura, el cine, la fotografía, el teatro, etc. Poner en diálogo las producciones provenientes del Cono Sur con otras de América Latina nos permitirá advertir las líneas de fuerza de un espacio en donde la memoria está continuamente renovándose con notable creatividad y potencia.

h) Número de días que comprende el Seminario: 3 días (son 5 mesas por lo que estimo 5 bloques de tiempo que pueden distribuirse en tres mañanas y dos tardes por ejemplo o viceversa, como les parezca)

i) Programa del Seminario (distribución de los participantes por día, con título de la ponencia respectiva)

MESA 1: Argentina/ Uruguay

* Teresa Basile (Universidad Nacional de La Plata- Argentina): “Avatares de la infancia en la narrativa de HIJOS”.

* Graciela Saprizza (Universidad de la República- Uruguay): “Segunda generación: testimonio y transmisión transgeneracional en el acto de recordar”.

* Luciana Aznárez (Pontificia Universidad Católica de Chile-Chile): “Los hijos de los presos políticos uruguayos. Una aproximación desde el Análisis del Discurso”.

* Natalia Montealegre Alegría (Universidad de la República- Uruguay): “El arte de lo concreto: la reconstrucción colectiva de las memorias para la segunda generación en Uruguay”.

MESA 2: Chile

- * Lorena Amaro (Pontificia Universidad Católica de Chile-Chile): “Padres que fracasan: memoria objetual y restauración del pasado en el relato de la generación de las hijas en Chile”.
- * Bernardita Llanos M. (Brooklyn College, CUNY, EE.UU): “La imagen justa: lazos familiares e identidad en la segunda generación en Chile”.
- * Mariela Peller (Universidad de Buenos Aires-CONICET- Argentina): “Género, posmemoria y transmisión en la narrativa de la generación de postdictadura en Chile y Argentina”.
- * Constanza Vergara (Universidad Alberto Hurtado-Chile): “Esta es mi tía”: testimonio y confesión en los documentales *Sibila* y *El pacto de Adriana*”

MESA 3: Perú

- * Rómulo Monte Alto (Universidade Federal de Minas Gerais – Brasil): “Recordar a la familia, Olvidar a la familia”.
- * Oswaldo Moisés Bolo Varela (Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) – Lima, Perú): “Mirar al familiar abyecto: recuerdo, intimidad y reconocimiento en tres documentales de la descendencia subversiva”.
- * Mónica Cárdenas Moreno (Université de La Réunion -Francia): “La memoria de la segunda generación del conflicto armado en el Perú. La novela peruana actual en debate”.

MESA 4: Brasil

- * Wilberth Salgueiro (Universidade Federal do Espírito Santo (UFES)-UFES / CNPq-Fapes-Brasil): “Filhos de presos políticos no Brasil: a arte de elaborar um passado que não passa”.
- * Tânia Sarmiento-Pantoja (Universidade Federal do Pará- Brasil): “Escavações literárias sobre a Guerrilha do Araguaia: o lugar da pós-memória”.
- * Augusto Sarmiento-Pantoja (Universidade Federal do Pará-Brasil): “O testemunho Arbiter: vozes narrativas da primeira e segunda geração”.
- * Maria Amélia Dalvi (Universidade Federal do Espírito Santo -Brasil): “Adoção, exílio & educação sensível no romance *A Resistência* de Julián Fuks”
- * Samanta Rodríguez (Universidad Nacional de La Plata- Argentina): “De las memorias nacionales a las memorias de frontera: narrativas de segunda generación entre Brasil y Argentina”

Mesa 5: Memorias multidireccionales

- * Magdalena Perkowska (Hunter College y The Graduate Center, CUNY-City University of New York- Estados Unidos): “Silencios que hieren: la presencia espectral del pasado en la reciente ficción centroamericana”.
- * Marcelo Paiva de Souza (Universidade Federal do Paraná - Brasil): “Tradução: multipos-memória”.
- * Cara Levey (Universidad de Cork- Irlanda): “Generación Next: El activismo multidireccional entre Europa y Latinoamérica”

LORENA AMARO

“Padres que fracasan: memoria objetual y restauración del pasado en el relato de la generación de las hijas en Chile”.

Pontificia Universidad Católica de Chile

lamaro@uc.cl

El siguiente trabajo se interroga por los modos específicos de enunciación de las escritoras chilenas nacidas entre 1970 y 1980, cuyos textos perfilan memorias parciales, sesgadas, muchas veces oníricas, del período de la dictadura pinochetista. Estos relatos construyen cartografías afectivas en que los objetos y la vida material animan e impulsan la reconstrucción de un pasado apenas vivido como presente: una “profunda superficie”, como la denomina el filósofo Sergio Rojas, que constituye un modo de interpretación histórica pero sobre todo, en el caso de estas narradoras y sus personajes, una manera de darse a sí mismas una representación del presente y de performar una identidad. En ella, el recuerdo de la relación padre/hija y sobre todo el fracaso, la ausencia o la distancia del padre tiene un impacto fundamental. La mayor parte de los textos que se abordarán son narraciones ficcionales, con algunos rasgos autobiográficos: *En voz baja* (1996), de Alejandra Costamagna; *Cercada* (2000), de Lina Meruane; *Fuenzalida* (2012) y *Space Invaders* (2013), de Nona Fernández y *Kramp* (2017), de María José Ferrada.

Palabras clave: Memoria – Género – Dictadura chilena – Hijas – Padres

Resumen del proyecto: Esta ponencia tiene su origen en una investigación postulada a FONDECYT Regular (Chile), “Carto(corpo)grafías: narradoras hispanoamericanas del siglo XXI”, que recoge la narrativa de sesenta y dos escritoras hispanoamericanas nacidas entre 1970 y 1990, publicadas principalmente desde la década de los noventa hasta nuestros días. Aborda los siguientes aspectos: 1) El discurso narrativo, en lo que respecta a la constitución de sus voces, sus representaciones y la expresión de las subjetividades, corporalidades, performances y afectos trazados, la problematización de las identidades de género y la inserción del yo en comunidades como la familia y la nación; 2) La relación que estos relatos establecen con el discurso autobiográfico y la llamada “autoficción”, la memoria y el testimonio y sus relaciones con el pasado, el presente y la posibilidad de un futuro utópico/distópico; 3) las consecuencias de la globalización, las nociones de desarraigo y las formas de no pertenencia y su incidencia en la construcción de discursos identitarios alternativos o nómades.

LUCIANA AZNÁREZ

b) Título: “Los hijos de los presos políticos uruguayos. Una aproximación desde el Análisis del Discurso”

c) Pontificia Universidad Católica de Chile

d) Candidata a Dra.

e) lucianaaznarez@gmail.com

f) Resumen:

Esta presentación es un aporte desde la lingüística a la reconstrucción de los procesos socio-históricos que operaron durante la dictadura uruguaya en la vinculación de padres (presos políticos) e hijos. Se enfoca, específicamente, en el ámbito relacional-familiar para visibilizar las consecuencias intersubjetivas del proceso de facto desde una mirada alternativa del concepto tradicional de víctima centrado en el individuo, como aquellos que sufrieron directamente la prisión, familiares de desaparecidos, hijos apropiados y recuperados. El objeto de estudio de esta investigación es la relación padres/hijos y estudia seis casos de familias donde uno o ambos padres fueron presos políticos y, en algunos casos, también lo fueron los hijos recién nacidos. El foco del análisis está puesto en la construcción de la identidad como posicionamiento discursivo del *yo* y de los *otros*. Lemke (2008) plantea, desde los estudios socioculturales, que la identidad tiene un valor teórico de mediación entre los eventos micro-sociales, en donde la agentividad se desarrolla, y las estructuras macro-sociales, donde se intersectan las instituciones, la ideología, diversas nociones de tiempo y espacio, e incluso procesos significativos inconscientes. Por esta razón, se toma la propuesta teórico-metodológica de la Lingüística Sistémico Funcional, específicamente, los significados del sistema de valoración Martin y White (2007). Este sistema representa una valiosa herramienta teórica y analítica, ya que permite analizar desde una perspectiva integradora los diferentes recursos evaluativos y los supuestos ideológicos subyacentes. Es decir, que tiene el potencial para analizar las estrategias discursivas mediante las cuales los sujetos naturalizan/desnaturalizan/legitiman/deslegitiman y se construyen en posiciones discursivas y contradiscursivas en los textos como unidades de significado relacional.

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia)

Dictadura uruguaya 1973-1985, hijos de presos políticos, hijos nacidos en cautiverio, historias de vida, identidad

h) Breve reseña -máximo 7 líneas- del proyecto de investigación en que se origina la ponencia

Este trabajo presenta resultados parciales de la investigación “Construcción discursiva de la identidad parento-filial en prisión política (Uruguay 1973-1985)”. Su objetivo es mostrar cómo los hijos de los presos políticos construyen en la actualidad su identidad a partir de la experiencia vivida en su infancia. Para ello, se utiliza como corpus seis entrevistas semi-dirigidas cuyo propósito fue elicitare los recuerdos del vínculo con sus padres al momento de estar presos y las repercusiones que esto ha tenido en sus vidas.

TERESA BASILE

b) Título de la ponencia: “Avatares de la infancia en la narrativa de HIJOS”.

c) Afiliación institucional (Indicar el país de la institución).

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata – Argentina

d) Cargo o título dentro de la institución

Profesora Adjunta ordinaria de Literatura Latinoamericana II

e) Correo electrónico: terebasile@yahoo.com

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

La producción literaria y artística de HIJOS e hijos en Argentina configura un peculiar campo cultural regido por leyes propias y que ya cuenta con un notable corpus de obras que abarcan diversos lenguajes como el cine, la narrativa y la poesía, el teatro, la fotografía, el testimonio, la performance, la plástica y los discursos críticos, entre otros. En ellas es posible indagar las particulares experiencias que atraviesan su infancia y se continúan en la adolescencia y adultez, y que serán en gran medida el foco de su obras, tales como la infancia clandestina, la infancia en el exilio, la infancia apropiada, la infancia huérfana y post huérfana, la infancia educada, entre otras posibles que serán abordadas en esta ponencia, junto con una discusión sobre aquellas categorías que procuran describir las peculiaridades de la memoria en la segunda generación (desde la *postmemory* de Marianne Hirsch hasta la *generación 1.5* de Susan Rubin Suleiman)

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia)

Posmemoria, Segunda generación, H.I.J.O.S., literatura argentina, memoria

h) Breve reseña -máximo 7 líneas- del proyecto de investigación en que se origina la ponencia:

Proyecto I+D Tetra anual 2015 del Plan de Incentivos del Ministerio de Educación, radicado en la Universidad Nacional de La Plata, bajo el título “Violencia, literatura y memoria en el campo literario latinoamericano de las últimas décadas” (Directora Teresa Basile):

Proponemos explorar los vínculos entre literatura y memoria en el campo literario latinoamericano de las últimas décadas, lo que supone indagar cuál es la intervención y el aporte particular que la escritura literaria efectúa en el interior de los estudios sobre memoria. De allí que las líneas de investigación que formulamos se inicien con el sondeo en torno a los debates teórico-críticos específicos del vínculo entre literatura y memoria para desde allí abordar diversos corpus literarios que van a privilegiar los complejos aportes de la literatura latinoamericana, en cuyo campo trazaremos dos movimientos: (1) desde el Cono Sur hacia otros contextos y localidades de América Latina; (2) desde las experiencias ancladas en las dictaduras/genocidios hacia otros modos de la violencia (narcotráfico, neoliberalismo, exilios y diásporas, frontera, etc.)

OSWALDO MOISÉS BOLO VARELA

b) Título de la ponencia: “Mirar al familiar abyecto: recuerdo, intimidad y reconocimiento en tres documentales de la descendencia subversiva”.

c) Afiliación institucional: Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) – Lima, Perú

d) Cargo o título dentro de la institución: Profesor asistente

e) Correo electrónico: oswaldo.bolo@pucp.pe

f) Resumen analítico de la ponencia:

La ponencia desarrollará las representaciones que, desde la memoria generacional, los documentales *Sibila* (Arredondo, 2012), *Alias Alejandro* (Cárdenas, 2004) y *Tempestad en los Andes* (Wiström, 2014) retratan sobre los subversivos, sujetos constituidos como lo abyecto por el discurso hegemónico de la violencia política peruana. Es decir, se describirán los significados que, desde su intimidad, los directores/protagonistas de

estos proyectos audiovisuales otorgan a sus familiares ausentes, los “terroristas”, y cómo estas memorias personales contraponen, legitiman, acoplan o subvierten lo establecido por la memoria oficial. A través de estos filmes se analizan los modos en que se manifiesta la memoria heredada. Así, en constante discusión con el discurso de los derechos humanos y la lógica rememorante e identitaria que esta ideología propone para el sujeto contemporáneo (Badiou, 2000, 2003; Rancière, 2004; Žižek, 2009, 2011), se propone que estos documentales constituyen breves, pero necesarios, artefactos que agrietan el sólido sentido común –ese recuerdo hegemónico y oficial– que se ha difundido sobre los subversivos: son dispositivos que, aún con limitaciones tangibles, ofrecen una mirada alterna –más humana y más íntima– sobre estos sujetos abyectos, familiares ausentes, partícipes de la guerra interna que vivió Perú hace más de tres décadas.

g) Palabras clave: posmemoria, violencia política peruana, grupos subversivos, documentales, derechos humanos, ideología

h) Breve reseña del proyecto de investigación en que se origina la ponencia:

Esta ponencia es parte de un libro en proyecto que intenta describir y analizar las diversas y complejas memorias que imperan durante el escenario de posguerra peruano, específicamente aquellas que proceden desde los descendientes subversivos. La historia oficial silencia el conocimiento a profundidad de las razones que motivaron a muchos hombres y mujeres a alzarse en armas contra el estado peruano. De allí que las voces de los subversivos (y los suyos) permanezcan en la marginalidad, pero no completamente ocultas: varios objetos culturales (documentales, poemarios, performances, grupos políticos, etc.) dan cuenta de su historia, de sus recuerdos. Es esta memoria heredada lo que se analiza en este libro en construcción.

MÓNICA CÁRDENAS MORENO

Université de La Réunion (Francia)

Maître de conférences (profesor titular)

moncardenas@gmail.com; monica.cardenas@univ-reunion.fr

Título: “La memoria de la segunda generación del conflicto armado en el Perú. La novela peruana actual en debate”

A partir del análisis de un corpus representativo de las novelas publicadas en los últimos quince años en el Perú que representan parte del conflicto armado interno (1980- 2000), buscamos visibilizar las formas de construcción de la memoria de la segunda generación de protagonistas del conflicto y, de esta manera, evaluar sus aportes en el proceso de reconciliación nacional establecido por la Comisión de la Verdad en 2003. Nos interrogaremos, por lo tanto, acerca de la relación entre memoria y filiación padre- hijo; memoria y ficción; también acerca de la validez del proyecto indigenista en la representación del universo de las principales víctimas del conflicto; al mismo tiempo, repensaremos las categorías de víctima y culpa.

Palabras clave: Conflicto armado interno, memoria, Perú, novela de la violencia

Reseña del proyecto de investigación:

La ponencia forma parte de un proyecto de investigación personal acerca de la literatura peruana en el proceso de construcción de la memoria histórica en el Perú. Dentro de este

corpus, me interesa principalmente la representación de la mujer, como miembro de alguna agrupación subversiva o fuera de ella, como sujeto atrapado entre dos fuegos. A diferencia de los que ocurre en los trabajos sociológicos donde se ha avanzado en la investigación acerca de la participación de la mujer en el conflicto; en la ficción, la voz femenina está en proceso de consolidación.

MARIA AMÉLIA DALVI

b) Título de la ponencia: “ADOÇÃO, EXÍLIO & EDUCAÇÃO SENSÍVEL NO ROMANCE A RESISTÊNCIA DE JULIÁN FUKS”.

c) Afiliación institucional (Indicar el país de la institución): Universidade Federal do Espírito Santo (Brasil)

d) Cargo o título dentro de la institución: Professora Associada

e) Correo electrónico: maria.dalvi@ufes.br ou mariaameliadalvi@gmail.com

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

Premiado como “livro do ano” de 2016 pelo prestigioso Prêmio Jabuti, no Brasil, o romance A resistência, de Julián Fuks, articula, ao menos, duas tramas: a da relação entre o narrador e seu irmão adotado durante a ditadura argentina, e que, resistindo silenciosamente, suporta a história no próprio corpo; e a história de uma família progressista de médicos argentinos que decide deixar as atividades diretas de militância política e se exilar no Brasil, a fim de reconstruir uma vida familiar e profissional. Neste trabalho, desde uma leitura vinculada pelas contribuições da nova história cultural e pela filosofia enunciativo-discursiva da linguagem, trataremos a “adoção” como um signo que não distingue o irmão silencioso, mas que dá contornos à situação de todos os personagens do romance; desse modo, desnaturalizando as relações humanas, defendemos que é necessário reconhecer que a experiência de terrorismo de estado (entre as quais se vislumbra a questão da premência do exílio) impõe marcas indeléveis à economia dos afetos – e a resistência e superação dos traumas requererá uma educação sensível que tenha como elemento chave o diálogo.

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia)

Julián Fuks. Ditadura argentina. Exílio. Memória, Adoção.

h) Breve reseña -máximo 7 líneas- del proyecto de investigación en que se origina la ponencia (el proyecto no necesariamente debe estar registrado en instancias universitarias o nacionales de investigación académica)

2015 – Atual. Literatura e Educação - entre livros, leituras e leitores (6456/2015 - PRPPG Ufes)

Descrição: Desenvolver-se-ão, neste projeto geral que abrange o trabalho desenvolvido pelo Grupo de Pesquisa Literatura e Educação, estudos teóricos sobre livros, leitura e leitores, no bojo de inter-relações entre literatura e educação no contexto brasileiro dos séculos XX e XXI, quer essas inter-relações sejam ou não atravessadas por práticas escolares ou escolarizadas. Dados empíricos serão considerados no desenvolvimento de questões teóricas, por meio da análise de materiais bibliográficos e documentais (majoritariamente, impressos e fontes a eles relacionadas) mobilizados por leitores em suas práticas de leitura no contexto de situações de educação literária, formalizadas ou não. Complementarmente, quando pertinente, lançar-se-á mão de outros instrumentos,

como questionários, entrevistas, fotografias e vídeos. Os dados produzidos serão organizados em textos verbais, quadros, tabelas e textos sincréticos (com recurso às linguagens verbal e visual) e serão analisados qualitativamente, a partir de perspectivas sócio-históricas e histórico-culturais, vinculadas pelas contribuições de autores brasileiros e estrangeiros como: a) Carlo Ginzburg, Henri-Jean Martin e Lucien Febvre, Michel de Certeau, Peter Burke, Pierre Bourdieu e Roger Chartier - no que diz respeito, especificamente, às relações dos sujeitos com os livros e a leitura, no contexto de culturas do escrito; e b) Annie Rouxel, Cyana Leahy, Ligia Chiappini, Maria Amélia Dalvi, Maria do Rosário Mortatti, Marisa Lajolo e Regina Zilberman, no que diz respeito às relações entre literatura e educação. Visa-se a sistematizar criticamente compreensões sobre a educação literária e sobre as práticas e representações de leitura de leitores empíricos, a partir da análise de materiais bibliográficos e documentais relevantes (seja por sua singularidade ou por sua representatividade), no contexto brasileiro dos séculos XX e XXI, sob o crivo de diferentes perspectivas teóricas, de matrizes sócio-históricas ou histórico-culturais.

BERNARDITA LLANOS M

Título: "La imagen justa: lazos familiares e identidad en la segunda generación en Chile"

Brooklyn College, CUNY, EE.UU

Profesora Titular de Literatura y Estudios Latinoamericanos

Bllanos@brooklyn.cuny.edu

Cómo contar e imaginar la familia y los vínculos afectivos es una de las problemáticas que se observan en los documentales de la segunda generación, hijos de militantes y de desaparecidos en Chile que vieron los ideales y utopías de sus padres destruidos por el proyecto dictatorial y el libre mercado. La indagación sobre la propia identidad de estos realizadores cuestiona las formas familiares alternativas y la militancia revolucionaria de los padres, por un lado, y por otro, la desmemoria del presente. En estos relatos audiovisuales la imagen y la palabra problematizan el pasado de quienes son testigos de un presente neoliberal desenfrenado en el que dominan la mercancía y el presentismo como únicos horizontes posibles.

CARA LEVEY

b) Título de la ponencia: "Generación Next: El activismo multidireccional entre Europa y Latinoamérica"

c) Afiliación institucional (Indicar el país de la institución). Si es investigador independiente, notifíquelo: Universidad de Cork, Irlanda

d) Cargo o título dentro de la institución: Profesora de estudios latinoamericanos

e) Correo electrónico: c.levy@ucc.ie

f) Resumen analítico de la ponencia

En los meses antes de la boda real entre el Príncipe Guillermo de Holanda a la Argentina Máxima Zorreguieta Cerruti en 2002, surgieron protestas contra el padre de la novia, a iniciativa de H.I.J.O.S Holanda/Nederland, el capítulo de la organización de hijos e hijas de las víctimas de la última dictadura argentina (1976-83). Sus protestas se centraron en qué hizo Jorge Zorreguieta en su cargo de Ministro de Agricultura durante

los setenta. Aunque una investigación del Parlamento Holandés confirmó que Máxima no había hecho nada ilegal, hubo dudas sobre su padre y no fue permitido a pisar tierra holandesa para la boda. Esta rearticulación de la memoria de la dictadura argentina en un contexto europeo solo es inteligible si la miramos a través del concepto de activismo multidireccional. Esta ponencia toma como punto de despliegue el activismo de la segunda generación en diáspora. De esta manera, interrogamos la forma de que el activismo viaja a través de geografías, generaciones y medios en un mundo digital. La primer parte ofrece una mirada a H.I.J.O.S Argentina, establecido en 1995, antes de considerar el uso de redes sociales en sostener vínculos transnacionales de memoria. La segunda parte se centra en lo que se llama la transnacionalización de H.I.J.O.S, destacando la creación de distintos capítulos del grupo en Europa, como expansión de las luchas generacionales de la memoria, facilitadas por el internet. Aunque las barreras entre el mundo digital y el territorial están cada vez más nubladas (como dicen Berry y Dieter, 2015) la autora analiza el uso de la esfera digital por sí por los actores de la segunda generación diaspórica.

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia)

Activismo, Memoria, Segunda Generación, Argentina, Europa

h) Breve reseña -máximo 7 líneas- del proyecto de investigación en que se origina la ponencia: Esta ponencia viene de un proyecto propuesto a la Unión Europea que mira los grupos de la segunda generación en Europa.

ROMULO MONTE ALTO

2. Título: “Recordar a la familia, Olvidar a la familia”

3. Universidade Federal de Minas Gerais – Brasil

4. Professor Associado II de la Faculdade de Letras

5. romulomontealto@gmail.com

6. resumen:

El trabajo de memoria que realizan los hijos de militantes o militares o aún la segunda generación en el Perú recién empieza a tomar cuerpo, una vez que el conflicto armado originario, además de reciente en la historia, todavía se siente en caliente en la sociedad peruana y muchos intentos de elaboración sobre el tema recaen en una arena donde sobran intolerancia y posiciones beligerantes. Se sabe que ahora empiezan a volver desde La Habana los hijos de militantes del MRTA que se fueron niños a aquel país y retornan buscando re-inserirse en un país que fue suyo alguna vez. Se sabe que hijos de militares se preparan para contar también su versión de una historia familiar llena de traumas, olvidos y remordimientos. No se sabe mucho qué piensan o dicen los hijos e hijas de las inúmeras mujeres violadas de Ayacucho que se abrigan en torno a la sede de ANFASEP. Oficialmente hay muy poca obra que surca esta picada. Sin embargo desde dos obras de distintos autores – *Memorias de un soldado desconocido* (2012), de Lurgio Gavilán Sánchez y *Los rendidos. Sobre el don de perdonar* (2015), de José Carlos Agüero – quisiera elaborar una reflexión sobre la situación de dos niños que vivieron el conflicto desde dentro y desde afuera, tras su término, quienes buscaron “reflexionar sobre algo tan elusivo como la subjetividad de las cosas públicas”, en palabras de

Agüero. Entender la relación entre lo íntimo y lo público en estos dos autores que con sus obras soportan una intensa exposición pública es el intento de esta reflexión.

7. Palavras chave: Los rendidos, José Carlos Agüero, Memorias de un soldado desconocido, Lurgio Gavilán, memoria

NATALIA MONTEALEGRE ALEGRÍA

b) Título de la ponencia: “El arte de lo concreto: la reconstrucción colectiva de las memorias para la segunda generación en Uruguay”.

c) Afiliación institucional: Centro de Estudios Interdisciplinarios Uruguayos, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República (CEIU-FHCE-Udelar), Uruguay.

d) Cargo o título dentro de la institución: Asistente (contrato docente grado 2)

e) Correo electrónico: montealegre.alegria@gmail.com

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

El trabajo toma como universo empírico dos iniciativas públicas desarrolladas por colectivos de integrantes de la segunda generación de víctimas directas del Terrorismo de Estado en Uruguay. Se trata de la convocatoria “¿Cuál es tu historia? Memoria de niños y jóvenes en dictadura (1968-1985)” impulsada por el colectivo Memoria en Libertad en el año 2009 con apoyo de la Universidad de la República (Uruguay) y la iniciativa de hijas e hijos de expresas políticas de visitar colectivamente el Penal de Punta de Rieles realizada el pasado 30 de setiembre de 2017.

Interesa analizar comparativamente ambas experiencias por las tensiones público-privado presentes a la interna de cada organización y la centralidad de los artefactos y el camino mismo como soporte -de la materialidad- para la reconstrucción colectiva de sus memorias. Las performances resultantes se sitúan en dos polos de acción política en el espacio público que se distancia de las expresiones distintivas de la primera generación, cobrando centralidad el arte.

g) Cinco palabras clave:

Segunda generación, Terrorismo de Estado, Uruguay, Memoria, Performance.

h) Breve reseña -máximo 7 líneas- del proyecto de investigación en que se origina la ponencia

El equipo de investigación “Género, Memoria e Historia” (Universidad de la República, Uruguay), dirigido por la Profa. Graciela Sapriza, desde 2008 cuenta con una línea de trabajo en torno a la segunda generación de víctimas del Terrorismo de Estado en Uruguay. Dada la complejidad del tema ha conformado un equipo interdisciplinario en el que se destacan los proyectos y publicaciones conjuntas realizadas con: la antropóloga social Natalia Montealegre, la historiadora Alondra Peirano y el Psicólogo Social Enrico Irrázabal.

MARCELO PAIVA DE SOUZA

b) Título de la ponencia: “Tradução: multipos-memória”

c) Afiliación institucional: Universidade Federal do Paraná (Brasil)

d) Cargo o título dentro de la institución: Professor Associado

e) Correo electrónico: mrclpvdsz@hotmail.com

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

Considerando a práxis da tradução literária como empreitada de (re)criação de linguagem e de in(ter)venção intercultural, proponho algumas reflexões em torno de minha experiência vertendo para o português brasileiro, hoje, literatura polonesa relativa à Shoah e ao Gulag. Dentre obras já publicadas e ainda inéditas, de distintos gêneros (lírica, narrativa, ensaio), destaco alguns títulos – de Władysław Szlengel, Tadeusz Różewicz, Gustaw Herling-Grudziński, Aleksander Wat e Czesław Miłosz, entre outros – com o intuito de discutir seu respectivo projeto tradutório à luz das noções de tradução ativista (cf. Maria Tymoczko), de pós-memória (cf. Marianne Hirsch) e de memória multidirecional (cf. Michael Rothberg).

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia)

Literatura polonesa traduzida no Brasil; Shoah; Gulag; pós-memória; memória multidirecional.

h) Breve reseña - máximo 7 líneas - del proyecto de investigación en que se origina la ponencia (el proyecto no necesariamente debe estar registrado en instancias universitarias o nacionales de investigación académica)

De passagens: diálogos literários entre a Polônia e o Brasil. A pesquisa tem por objetivo proceder a um apanhado geral das aproximações, contatos e trocas entre as letras brasileiras e polonesas, amplo o bastante para permitir a proposição, bem como um aferimento crítico preliminar, de parâmetros teóricos aptos a um exame mais minucioso dos diversos casos representativos do diálogo entre ambas as literaturas. Por tal processo, entendem-se em primeira instância todas as modalidades de intercâmbio literário historicamente efetivado entre as duas nações, desde a recíproca representação de cada qual nas letras da outra, até a recepção e as traduções de autores poloneses no Brasil e de brasileiros na Polônia. Além disso, entretanto, considera-se ainda para efeito da investigação, em chave prospectiva, o espaço dialógico virtual da(s) leitura(s) comparatista(s) que tome(m) como seu objeto textos de – e/ou problemas concernentes a – um e outro sistema literário.

MARIELA PELLER

b) Título de la ponencia: “Género, posmemoria y transmisión en la narrativa de la generación de postdictadura en Chile y Argentina”.

c) Afiliación institucional: CONICET/UBA (Argentina)

d) Cargo o título dentro de la institución

-Investigadora Asistente CONICET con sede en el Instituto Interdisciplinario de Estudios de Género (IIEGE/FFyL/UBA)

-Docente en la Carrera de Sociología (FSOC/UBA)

e) Correo electrónico: mariela_peller@hotmail.com

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

Esta ponencia analiza los modos en que se articulan posmemoria y género en las narrativas de la generación de postdictadura (o segunda generación) en Chile y

Argentina, para examinar las funciones que el género y la diferencia sexual cumplen en los procesos de elaboración del trauma, en la construcción de relatos sobre el pasado y en la transmisión de memorias entre generaciones. Desde una perspectiva teórico-metodológica que cruza los estudios de género, la teoría feminista y los estudios sobre memoria, se indagará específicamente sobre las formas en que la generación de las hijas y los hijos de militantes y/o desaparecidos durante las dictaduras, narran la relación con sus progenitores, una vez que ellos mismos comienzan a tener hijos y a asumir posiciones maternas y paternas, que suponen legados hacia el futuro. Algunas preguntas que organizan la presentación son: ¿Cómo se articulan los vínculos madre/hija y padre/hijo, cuando los padres en cierta forma se vuelven hijos de los hijos (considerando que se trata de autores y artistas que ya son mayores que sus propios padres cuando murieron)? ¿Cómo opera la continuidad en estos casos traumáticos? ¿Cómo se transmite lo materno y lo paterno cuando el pasaje de relatos de una generación a otra fue obliterado? ¿Qué divergencias existen entre las posiciones femeninas y masculinas en lo relativo a la elaboración de trabajos de posmemoria, considerando que éstos implican vínculos con los antepasados pero también con las generaciones futuras?

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia)

Memoria, Género, Transmisión, Narrativa, Cono Sur

h) Breve reseña -máximo 7 líneas- del proyecto de investigación en que se origina la ponencia (el proyecto no necesariamente debe estar registrado en instancias universitarias o nacionales de investigación académica)

Proyecto UBACyT Q182 “Pasado/presente. Tecnologías y políticas del cuerpo en la cultura latinoamericana contemporánea” (Directora Nora Domínguez). El proyecto tiene como objetivo estudiar los diversos procedimientos de manifestación/ visibilización de los cuerpos, sus representaciones sociales y sus formas concretas de expresión en el continente latinoamericano en la segunda mitad del siglo XX hasta el presente. Del pasado al presente, el arte no cesa de registrar ese pasaje de lo íntimo a lo visible, que antes como ahora se manifiesta a través de los estados del cuerpo y se expresa como caudal de sensaciones, mapa físico de las identidades sexuales y en consecuencia, compendio significativo de lo político.

MAGDALENA PERKOWSKA

Título de la ponencia: “Silencios que hieren: la presencia espectral del pasado en la reciente ficción centroamericana”

Afiliación institucional: Hunter College y The Graduate Center, CUNY (City University of New York), Estados Unidos

Cargo o título dentro de la institución: Catedrática (Full Professor)

Correo electrónico: mperkows@hunter.cuny.edu

Resumen analítico de la ponencia:

En Centroamérica, a diferencia de lo que ocurre en los países del Cono Sur, la producción cultural de la segunda generación, entendida como hijos de militantes o de víctimas del terrorismo del Estado, es casi inexistente. Autores como Vanessa Núñez

Handal (El Salvador), Eduardo Halfon (Guatemala), Arnoldo Gálvez Suárez (Guatemala) y Luis Duarte (Nicaragua) son hijos de los padres de la clase media o la burguesía empresarial, quienes optaron por la ‘neutralidad’, la indiferencia, o incluso, la complicidad o colaboración directa con el terrorismo estatal. Desde su posición generacional intermedia (generación 1.5) y por medio de la escritura, estos narradores retornan a la violencia política que marcó su infancia, una violencia cuyas causas y efectos, rodeados de silencio explicativo por parte de los padres, el personaje infantil del pasado no entiende. Apoyándose en las teorías de Derrida, Gordon y Abraham acerca del legado fantasmal de un secreto y una memoria traumática, esta ponencia propone una reflexión sobre la relación entre infancia (trauma, secreto), memoria e historia. Argumento que, en contraste con los hijos de las víctimas que narran desde una pérdida irrecuperable, estos autores centroamericanos recurren a la escritura para conjurar lo que Gabriele Schwab llama “unprocessed toxic knowledge” y/o “unwitting complicity”. Los personajes de sus (auto)ficciones examinan su pasado movidos por la inquietud, la ansiedad, la culpa, la vergüenza o el dolor que provocan las memorias afectivas latentes y el silencio que las rodea. Realizan de esta forma un trabajo de la memoria incómodo que revela el conformismo, la cobardía e incluso la responsabilidad directa por los crímenes en el seno de sus familias.

Cinco palabras clave: Centroamérica, infancia, silencio, teoría de los espectros, saber tóxico

Breve reseña del proyecto de investigación en que se origina la ponencia:

Esta ponencia se enmarca en la investigación que examina la relación entre infancia, trauma, memoria e historia en la producción cultural (narraciones ficcionales, autoficcionales, testimoniales o fílmicas) centroamericana, de los autores nacidos en las décadas de los 70 y 80.

SAMANTA RODRÍGUEZ

“De las memorias nacionales a las memorias de frontera: narrativas de segunda generación entre Brasil y Argentina”

Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

Profesora y Licenciada en Letras

samantaro@gmail.com

Resumen:

Este trabajo propone una lectura de las novelas *A resistência* (2015) de Julián Fuks y *Mar Azul* (2015) de Paloma Vidal para interrogar una zona específica de la producción literaria de segunda generación: la de los hijos de militantes argentinos exiliados en Brasil. La experiencia exiliar atraviesa la biografía de los autores o de su núcleo familiar durante las dictaduras en ambos países, pero las propuestas ficcionales no tienen al exilio como materia narrativa central, sino a los desplazamientos entre temporalidades, territorios y lenguas que inscriben, desde el presente, *memorias de frontera*. La dimensión comparativa que supone el estudio de producciones literarias brasileñas enunciadas desde el diálogo Brasil-Argentina será entendida aquí como una opción de lectura no reductiva ni binaria. Así, la pregunta de Grimson (2003): “¿cuál es la frontera de un contexto cuando los significados circulan?” nordea el método de un análisis que interrogará, particularmente, los modos en que estas narrativas recuperan y elaboran experiencias traumáticas del pasado reciente brasileño-argentino como el exilio forzado,

la desaparición, la apropiación de la niñez y la resistencia al olvido, para resignificar configuraciones identitarias complejas en el terreno actual de las disputas por la memoria a nivel regional. De modo general, estas narrativas integran un vasto conjunto de producciones estéticas que trabajan “un pasado en permanente proceso de actualización” e “intervienen en las proyecciones a futuro” (Franco y Levin 2007); en ellas, la memoria en tanto marco para la escritura, *está siendo*, y de esa actualización también se dará cuenta en este trabajo.

Palabras clave:

Segunda generación - Brasil – Memoria - Paloma Vidal - Julián Fuks

La ponencia deriva de las investigaciones desarrolladas como miembro del Proyecto PIUNLP H-729: “Violencia, literatura y memoria en el campo literario latinoamericano de las últimas décadas”, dirigido por la Dra. Teresa Basile y co-dirigido por la Dra. Miriam Chiani (UNLP/ARG.); y de los avances en el proyecto de tesis correspondiente a la Maestría en Historia y Memoria de la FaHCE-UNLP/Argentina. En ambos espacios el objeto de estudio comprende las producciones literarias y culturales de la segunda generación en torno al pasado reciente en Brasil.

WILBERTH SALGUEIRO

b) Título de la ponencia: FILHOS DE PRESOS POLÍTICOS NO BRASIL: A ARTE DE ELABORAR UM PASSADO QUE NÃO PASSA

c) Afiliación institucional (Indicar el país de la institución). Si es investigador independiente, notifíquelo: UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO (UFES) /UFES / CNPq-Fapes

d) Cargo o título dentro de la institución: PROFESSOR TITULAR

e) Correo electrónico: wilberthcfs@gmail.com

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

Em 2014, foi publicado o livro *Infância roubada – crianças atingidas pela Ditadura Militar no Brasil*, reunindo testemunhos de mais de 40 filhos de presos políticos, perseguidos e desaparecidos da ditadura, desde o golpe de 1964. Ao longo dos depoimentos, a convite da Comissão da Verdade do Estado de São Paulo, acontece uma intrincada relação entre rememoração dos fatos, enfrentamento do trauma e reflexão crítica que, décadas depois, se dispuseram a elaborar. Alguns títulos de capítulos, retirados das falas dos filhos, dão a dimensão dessa difícil rede entre reminiscência e presente: “Que um dia ninguém mais pense assim”; “Até hoje sou uma pessoa completamente sem identidade”; “Los niños nacen para ser felices”; “Filho dessa raça não deve nascer”; “Cuide da mãe que um dia eu volto para te buscar”. Embora considerando o conjunto dos testemunhos de *Infância roubada*, vamos nos deter sobretudo em dois registros literários do livro: um poema de Raphael Martinelli, feito em forma de carta para a filha de 8 anos, quando preso em 1970, e um curto conto da filha Rosa Martinelli, intitulado “Anos setenta” (2008). Teremos no horizonte a conferência “O que significa elaborar o passado” (1959), de Theodor Adorno, no intuito de mostrar que – a despeito de ser formalmente um relato testemunhal ou uma criação artística – o teor traumático dos depoimentos, do poema e do conto se mistura e, ademais, juntos permitem que pensemos, com o filósofo alemão, modos de (tentar) evitar que o “monstruoso indizível” de práticas autoritárias e nazifascistas retornem (no Brasil ou alhures).

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia):

Presos políticos no Brasil. Ditadura militar. Literatura de testemunho. Theodor Adorno. Elaboração do passado.

h) Breve reseña - máximo 7 líneas - del proyecto de investigación en que se origina la ponencia (el proyecto no necesariamente debe estar registrado en instancias universitarias o nacionales de investigación académica)

A comunicação se vincula ao projeto de pesquisa “Poesia de testemunho e catástrofe cotidiana: trauma, humor e violência”, desenvolvida junto ao CNPq, que investiga, especialmente na produção poética de autores brasileiros contemporâneos, a presença de variadas formas cotidianas de violência. A tal produção tenho denominado “poesia de testemunho”. A despeito do teor trágico e traumático desses poemas, aqui e ali aparece o recurso do humor, como forma não de cura nem de alienação, mas de possibilidade reflexiva e crítica acerca do evento em pauta.

GRACIELA SAPRIZA

b) Título de la ponencia: “Segunda generación: testimonio y transmisión transgeneracional en el acto de recordar”

c) Afiliación institucional: Centro de Estudios Interdisciplinarios Uruguayos, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República (CEIU-FHCE-Udelar), Uruguay.

d) Cargo o título dentro de la institución: Profesora Agregada y Asistente (respectivamente)

e) Correo electrónico: gracielasapriz@gmail.com; montealegre.alegria@gmail.com

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

En Uruguay, existe un complejo campo político-social estructurado en torno a los derechos humanos, el pasado reciente y la memoria. En él entran en disputa discursos de diferentes orígenes y con distintos objetivos. Esta irrupción de la memoria en el espacio público se expresa como una lucha llena de tensiones. El trabajo propuesto presenta una genealogía que toma como eje los diversos colectivos de la segunda generación -HIJOS, “Niños nacidos en cautiverio”, “Memoria en Libertad” y la reciente organización de una revisita al Penal de Punta de Rieles- y los modos específicos por medio de los que buscan recuperar (reelaborar) sus memorias. Interesa analizar cómo estas voces auto percibidas como silenciadas emergen en el espacio público complejizando el discurso hegemónico.

g) Cinco palabras clave: Segunda generación, Terrorismo de Estado, Uruguay, Memoria, Transmisión transgeneracional.

h) Breve reseña del proyecto de investigación en que se origina la ponencia

El equipo de investigación “Género, Memoria e Historia” (Universidad de la República, Uruguay), dirigido por la Profa. Graciela Sapriza, desde 2008 cuenta con una línea de trabajo en torno a la segunda generación de víctimas del Terrorismo de Estado en Uruguay. Dada la complejidad del tema ha conformado un equipo interdisciplinario

en el que se destacan los proyectos y publicaciones conjuntas realizadas con: la antropóloga social Natalia Montealegre, la historiadora Alondra Peirano y el Psicólogo Social Enrico Irrázabal.

TÂNIA SARMENTO-PANTOJA

b) Título de la ponencia: “Escavações literárias sobre a Guerrilha do Araguaia: o lugar da pós-memória”.

c) Afiliación institucional (Indicar el país de la institución). Si es investigador independiente, notifíquelo: Universidade Federal do Pará (Brasil)

d) Cargo o título dentro de la institución: Professor Associado

e) Correo electrónico: nicama@ufpa.br; t.sarmentopantoja@gmail.com

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

O conto “Quixote” pertencente à coletânea Aqueles meninos que fomos (2007), de Alfredo Garcia e o romance Azul-Corvo (2010), de Adriana Lisboa, são narrativas pós-ditatoriais brasileiras que apresentam como tema a guerrilha do Araguaia – ocorrida no norte do Brasil, nos limites da floresta amazônica. No conto “Quixote” temos o relato de um adulto, filho de guerrilheiro, que constrói uma narrativa sobre a experiência da clandestinidade na companhia de seu pai, na citada guerrilha, quando ainda era menino. No romance Azul-Corvo temos a memória de um terceiro, a enteada/filha de guerrilheiros participantes da guerrilha do Araguaia, que retorna ao Brasil depois de ter vivido parte da infância e o início da juventude no exterior, em função do exílio forçado. Tal como o conto “Quixote” o romance Azul-Corvo é uma ficção literária que problematiza o processo recordativo e a formação de uma identidade marcada pela história da repressão. Conto e romance evocados podem ser considerados textos literários que agregam e problematizam aspectos do testemunho, da relação com a memória de segunda geração e, principalmente, o limbo a que foi lançado o aniquilamento da guerrilha do Araguaia como episódio da história da ditadura civil-militar brasileira. A análise compreende a discussão com base no conceito de pós-memória, de Marianne Hirsch; também a crítica de Betriz Sarlo ao conceito, e ainda as ideias que envolvem memória, testemunho e espaço desenvolvidas por Walter Benjamin, Aleida Assmann e Simon Schama.

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia)

Literatura pós-ditatorial no Brasil; pós-memória; testemunho, recordação, guerrilha do Araguaia, .

h) Breve reseña - máximo 7 líneas - del proyecto de investigación en que se origina la ponencia (el proyecto no necesariamente debe estar registrado en instancias universitarias o nacionales de investigación académica)

Reelaborações da Resistência Política: narrativa ficcional e iconografia testemunhal – relações Brasil-Chile-Argentina

A resistência pode ser manifestada pela face do divergente. Distante de um ponto de consenso e submetido à violência repressiva do estado de exceção o divergente político pode pagar com a vida pelo direito de resistir, condição comum em regimes autoritários registrados na América Latina, a partir da década de 60 do século passado. Uma vez na

condição de vítima do assassinato político e/ou da desapareição sua ausência se torna no processo, ausência-presença, transformando-se em mecanismo de resistência que converge para o dever de memória e de reflexão sobre os direitos fundamentais no interior do autoritarismo de estado. Com vistas a problematizar e refletir acerca dessas questões este projeto de pesquisa investiga as representações da morte do divergente em objetos artísticos pos-ditatoriais – romances e fotografias – e dessa forma procede a uma análise que engloba as relações entre o campo literário (mais particularmente o romance histórico que dialoga com o testemunho) e o campo iconográfico, aqui representado pelo que chamamos de fotografia testemunhal (documental e artística). O corpus introdutório abrange, no campo literário, os romances Soledad no Recife, do escritor brasileiro Urariano Mota, K., do escritor brasileiro Bernardo Kucinski; Azul Corvo, da escritora brasileira Adriana Lisboa e, no campo iconográfico, considera os seguintes ensaios fotográficos: “Buena Memória”, do fotógrafo argentino Marcelo Brodsky; “Gólgota, caravana de la muerte”, do fotógrafo chileno Mauricio Toro Goya; e “Ausências”, do fotógrafo argentino Gustavo Germano. O procedimento analítico consiste na leitura baseada na construção de paralelos entre os materiais literários e fotográficos, buscando levantar procedimentos formais e categorias afins ao corpus.

AUGUSTO SARMENTO-PANTOJA

- b) Título de la ponencia: “O testemunho Arbiter: vozes narrativas da primeira e segunda geração”
- c) Afiliación institucional (Indicar el país de la institución): Universidade Federal do Pará (Brasil)
- d) Cargo o título dentro de la institución: Professora Adjunto II – Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Cidades Territórios e Identidades.
- e) Correo electrónico: augustos@ufpa.br ou a.sarmentopantoja@gmail.com
- f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

Os estudos sobre o testemunho nos apresentam duas formas bem delimitadas ne narradores, caracterizadas a partir dos estudos de Émile Benveniste, e amplamente divulgadas nos estudos sobre o autoritarismo e a *Shoah*. No Brasil, Márcio Seligmann-Silva fixou os conceitos de testemunho *testis* e testemunho *superstes*. Proponho neste estudo uma nova categoria de testemunho o Arbiter, que se configura na narração realizada por meio da recuperação do testemunho ouvido, não o vivido, nem o visto. Para muitos, esse tipo de testemunho teria menos valor, por não representar as formulações tradicionais de testemunho do *testis* (terceiro), aquele viu e testemunhou a cena dolorosa, ou de testemunho *superstes* (primeiro), aquele que viveu e testemunha sua própria experiência. Vemos que o testemunho *Arbiter* (segundo), daquele que ouviu e arbitra o que e como narrar, também dá seu testemunho, imiscuído às outras formas de testemunho. Pois identificamos em narradores *testis* e *superstes*, o uso da narração *arbiter*, ao descrever experiências de outros a ele contada. Essa categoria de testemunho também se apresenta no que chamamos de narrativa de segunda geração, dos filhos de sobreviventes, que na maioria dos casos narram por meio da reconstrução testemunhal das experiências de outros, ou dos testemunhos de outros, inclusive em relação a sua própria experiência. Trata-se de uma forma de testemunho construída e formulada pelo ouvido e pelo sentido obtuso, em uma formulação protética, implantada. O testemunho *arbiter* tanto pode ser encontrado nas narrativas da primeira, quanto da segunda geração, por isso, identificamos essa forma de testemunho em textos ligados a *Shoah*,

como: *A trégua*, de primo Levi; ...E o mundo silenciou, de Bem Abraham; e A vida e a luta de uma sobrevivente do Holocausto, de Sabina Kustin; Maus, de Art Spiegelman. De outro lado, testemunhos ligados às ditaduras na América Latina, como: Batismo de Sangue, de Frei Beto; Nunca estive sola, Nidia Díaz; Infância roubada, organizado pela Comissão da Verdade de São Paulo; Tejas Verdes, de Hernán Valdés e Una sola muerte numerosa, de Nora Strejilevich.

g) Cinco palabras clave: Testemunho Arbiter. Shoah. Ditadura. Memória Protética.

h) Breve reseña del proyecto de investigación en que se origina la ponencia
Professor de Literatura da Universidade Federal, desenvolve estudos de sobre literatura e resistência, o projeto que deu origem a ensaio discute as relações entre violência e testemunho na literatura latino-americana. Projeto preocupado em pensar como a violência e o testemunho se tornaram produtivos na América Latina em virtude do autoritarismo das ditaduras civil-militares que se desenvolveram em virtude do acirramento da guerra fria e o assentamento de territórios latinos financiados pelos capitalismo norte-americano e que combateu o crescimento do socialismo, em decorrência da revolução cubana de 1959.

CONSTANZA VERGARA

b) Título de la ponencia: “Esta es mi tía”: testimonio y confesión en los documentales *Sibila* y *El pacto de Adriana*

c) Afiliación institucional: Departamento de Lengua y Literatura, Universidad Alberto Hurtado (Chile)

d) Cargo o título dentro de la institución: profesora auxiliar

e) Correo electrónico: cvergara@uahurtado.cl

f) Resumen analítico de la ponencia (máximo 250 palabras)

Esta presentación discute el rescate del testimonio audiovisual en los documentales *Sibila* (Teresa Arredondo, 2012) y *El pacto de Adriana* (Lissette Orozco, 2017). A diferencia de lo que ocurre con el cine de los hijos, que ha sido caracterizado por el uso de secuencias de reconstrucción (*reenactment*), así como por su manipulación y mezcla de materiales de archivo (Ramírez Soto 2015) estas directoras reposicionan la centralidad de la voz y la palabra. Estas producciones son dirigidas por mujeres de la segunda generación, quienes en su rol de sobrinas realizan una investigación sobre el pasado de sus tías, sus familias y sus países de infancia. Dicha búsqueda dialoga con procesos judiciales e investigaciones formales: Arredondo va en búsqueda de su tía Sibila, quien ha cumplido sentencia como colaboradora de Sendero Luminoso en Perú; por su parte, Orozco intenta desentrañar el rol de su tía Chany como miembro de la DINA, la policía secreta de Pinochet. Ambas sitúan al centro de su puesta en escena el testimonio, ya que buscan capturar en pantalla un momento de confesión. Esta ponencia analiza ese gesto en relación con el interrogatorio y las causas judiciales aludidas, para reflexionar sobre procesos de justicia, memoria y reparación.

g) Cinco palabras clave (deben indicar preferentemente, autores, períodos, géneros, temas, regiones y métodos focales de la ponencia)

Cine documental, cine chileno, testimonio, confesión, memoria

XLII Congreso del IILI, que se llevará a cabo en la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, Colombia, del 11 al 14 de junio del 2018.

h) Breve reseña -máximo 7 líneas- del proyecto de investigación en que se origina la ponencia

Documentales en primera persona en el Chile de la postdictadura:

El objetivo general de este proyecto es analizar un corpus de documentales en primera persona estrenados en el Chile de la postdictadura. El interés principal de la investigación está puesto sobre las maneras de implicar a su audiencia. La hipótesis central es que a través de su modo performático de representación y de su relación material con el pasado (a través de imágenes de archivo oficial y familiar y diferentes formatos de metraje, por ejemplo), establecen un nuevo pacto con el espectador, ya no de registro, sino afectivo.